SIERRA WIRELESS

HEART OF THE WIRELESS MACHINE®

AirCard® Modem

Quick Start Guide

Schnellstart-Handbuch

Guide de démarrage rapide

Guida rapida

Guía de inicio rápido

クイックスタートガイド

快速入门指南

www.sierrawireless.com

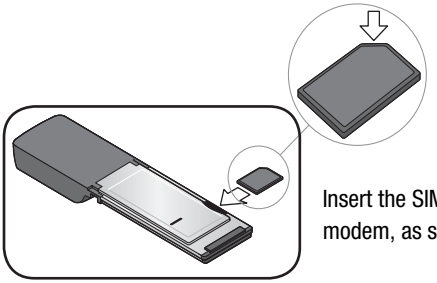
English

Windows® Operating Systems

This modem is TRU-Install™ enabled and does not require a CD for installation.

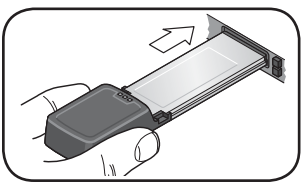
These instructions are for users of Windows Vista® and XP.

1



Insert the SIM/USIM card into the AirCard modem, as shown in the illustration.

2



Insert the modem into the ExpressCard® slot. The software installation process starts automatically. If it does not:

1. Double-click **My Computer** (Windows XP) or **Computer** (Windows Vista) on your desktop.
2. Click the **TRU-Install** drive.
3. Under the TRU-Install drive, open the **Win** folder and double-click **Setup.exe**. Follow the onscreen prompts to install the software.

3

Click **Connect**. If you are prompted to configure a profile, click **Yes**. The Connections window opens to the Profiles pane. From the list of default profiles, select your service provider. If your service provider is not on the list, contact them.

Click **OK**. The AirCard modem is ready to use.

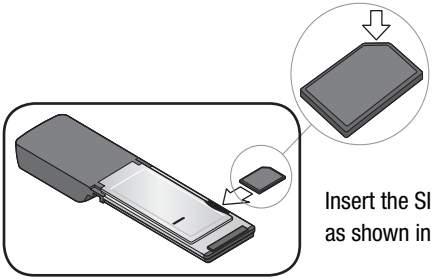
To access the Help system in Watcher, select **Help > Help topics**.

Mac OS® X

This modem is TRU-Install™ enabled and does not require a CD for installation.

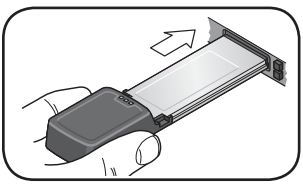
These instructions are for users of Mac OS X 10.4.11 or later.

1



Insert the SIM/USIM card into the AirCard modem, as shown in the illustration.

2



Insert the AirCard modem into the ExpressCard® slot.

3

After you insert the modem, the TRU-Install folder appears. Launch the Installer package and follow the on-screen instructions to install the software.

The AirCard modem is ready to use.

To access the Help system in Watcher, select **Help > SierraWatcher Help**.

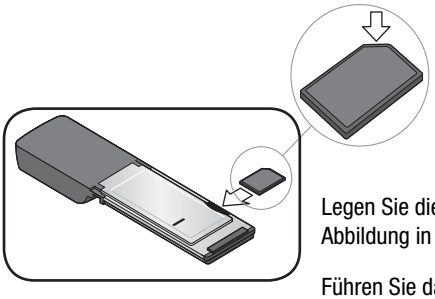
Deutsch

Betriebssystem Windows®

Dieses Modem ist TRU-Install™-fähig und benötigt für die Installation keine CD.

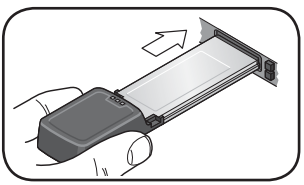
Diese Anweisungen richten sich an Benutzer der Betriebssysteme Windows Vista® und XP.

1



Legen Sie die SIM-/USIM-Karte gemäß der Abbildung in das AirCard-Modem ein.

2



Führen Sie das AirCard-Modem in den ExpressCard®-Steckplatz ein. Die Softwareinstallation wird automatisch gestartet. Wenn dies nicht der Fall ist:

1. Doppelklicken Sie auf Ihrem Desktop auf **Arbeitsplatz** (Windows XP) oder **Computer** (Windows Vista).
2. Klicken Sie auf das Laufwerk **TRU-Install**.
3. Öffnen Sie unter dem TRU-Install-Laufwerk den Ordner **Win** und doppelklicken Sie auf **Setup.exe**. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren.

3

Klicken Sie auf **„Verbinden“**. Wenn Sie zum Konfigurieren eines Profils aufgefordert werden, klicken Sie auf **„Ja“**. Das Fenster „Verbindungen“ wird auf der Registerkarte „Profile“ geöffnet. Wählen Sie in der Liste der Standardprofile Ihren Dienstanbieter aus. Wenn Ihr Dienstanbieter nicht in der Liste angezeigt wird, müssen Sie mit ihm Kontakt aufnehmen.

Klicken Sie auf **„OK“**. Das AirCard-Modem kann nun verwendet werden.

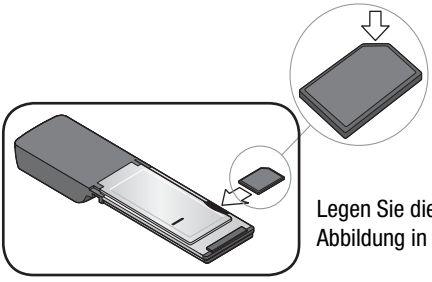
Um das Hilfesystem in Watcher aufzurufen, wählen Sie die Optionsfolge **„Hilfe“ > „Hilfethemen“**.

Mac OS® X

Dieses Modem ist TRU-Install™-fähig und benötigt für die Installation keine CD.

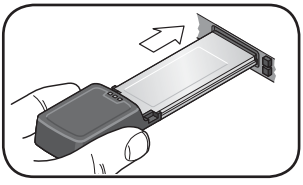
Diese Anweisungen richten sich an Benutzer von Mac OS X 10.4.11 oder höher.

1



Legen Sie die SIM-/USIM-Karte gemäß der Abbildung in das AirCard-Modem ein.

2



Führen Sie das AirCard-Modem in den ExpressCard®-Steckplatz ein.

3

Nachdem Sie das Modem angeschlossen haben, wird der TRU-Install-Ordner angezeigt. Starten Sie das Installationspaket und befolgen Sie die Bildschirmanweisungen für die Installation der Software.

Das AirCard-Modem kann nun verwendet werden.

Um das Hilfesystem in Watcher aufzurufen, wählen Sie die Optionsfolge **„Hilfe“ > „SierraWatcher-Hilfe“**.

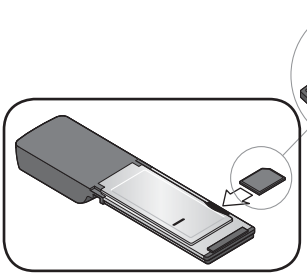
Français

Systèmes d'exploitation Windows®

Ce modem est compatible avec TRU-Install™ et ne nécessite pas de CD d'installation.

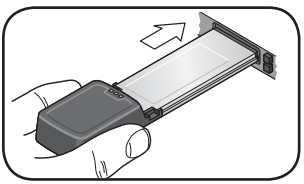
Les présentes instructions concernent les utilisateurs de Windows Vista® et XP.

1



Insérez la carte SIM/USIM dans le modem AirCard, comme illustré.

2



Insérez le modem AirCard dans le logement pour ExpressCard®. La procédure d'installation du logiciel démarre automatiquement. Si ce n'est pas le cas:

1. Double-cliquez **Poste de travail** (Windows XP) ou sur **Ordinateur** (Windows Vista) sur votre bureau.
2. Cliquez sur le lecteur **TRU-Install**.
3. Dans le lecteur TRU-Install, ouvrez le dossier **Win**, puis double-cliquez sur **Setup.exe**. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel.

3

Cliquez sur **Se connecter**. Si vous êtes invité à configurer un profil, cliquez sur **Oui**. L'onglet Profils de la fenêtre Connexions s'ouvre. Dans la liste des profils par défaut, sélectionnez votre fournisseur de services. Si votre fournisseur de services ne se trouve pas dans la liste, contactez-le.

Cliquez sur **OK**. Le modem AirCard peut alors être utilisé.

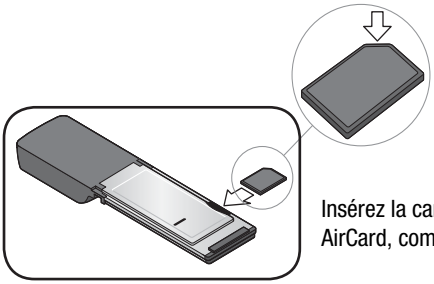
Pour accéder à l'aide de Watcher, sélectionnez **Aide > Rubriques d'aide**.

Mac OS® X

Ce modem est compatible avec TRU-Install™ et ne nécessite pas de CD d'installation.

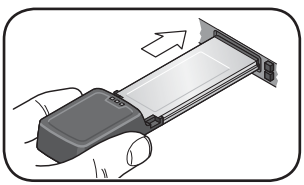
Les présentes instructions concernent les utilisateurs de Mac OS® X 10.4.11 ou une version ultérieure.

1



Insérez la carte SIM/USIM dans le modem AirCard, comme illustré.

2



Insérez le modem AirCard dans le logement pour ExpressCard®.

3

Une fois que vous avez inséré le modem, le dossier TRU-Install apparaît. Lancez le programme d'installation et suivez les instructions qui apparaissent à l'écran pour installer le logiciel.

Le modem AirCard peut alors être utilisé.

Pour accéder à l'aide de Watcher, sélectionnez **Aide > Aide SierraWatcher**.

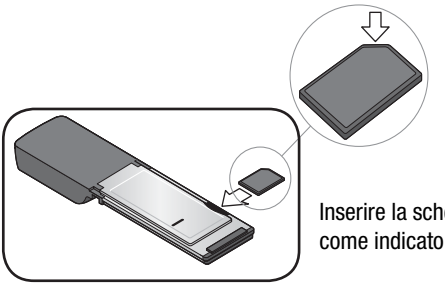
Italiano

Sistemi operativi Windows®

Questo modem è abilitato TRU-Install™ e non richiede un CD per l'installazione.

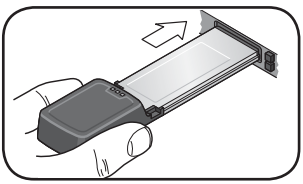
Queste istruzioni sono state preparate per gli utenti di Windows Vista® e XP.

1



Inserire la scheda SIM/USIM nel modem AirCard come indicato nell'illustrazione.

2



Inserire il modem AirCard nello slot ExpressCard®. Il processo di installazione del software inizia automaticamente. Se tale processo non viene avviato:

1. Fare doppio clic su **Risorse del computer** (Windows XP) o **Computer** (Windows Vista) sul desktop.
2. Fare clic sull'unità **TRU-Install**.
3. Nell'unità TRU-Install, aprire la cartella **Win** e fare doppio clic su **Setup.exe**. Per installare il software, seguire le istruzioni visualizzate.

3

Fare clic su **Connetti**. Se viene richiesto di configurare un profilo, fare clic su **Sì**. La finestra Connessioni si apre nel riquadro Profili. Selezionare il proprio provider di servizi dall'elenco di profili predefiniti. Se il provider di servizi non è presente nell'elenco, contattarlo.

Fare clic su **OK**. È ora possibile utilizzare il modem AirCard.

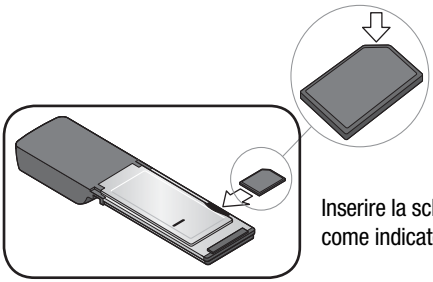
Per accedere alla guida in linea di Watcher, selezionare **? > Argomenti della guida**.

Mac OS® X

Questo modem è abilitato TRU-Install™ e non richiede un CD per l'installazione.

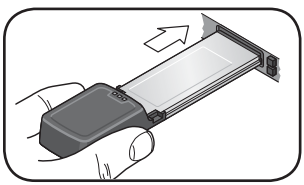
Queste istruzioni sono state preparate per gli utenti di Mac OS X 10.4.11 o versioni successive.

1



Inserire la scheda SIM/USIM nel modem AirCard come indicato nell'illustrazione.

2



Inserire il modem AirCard nello slot ExpressCard®.

3

Dopo aver inserito il modem, viene visualizzata la cartella TRU-Install. Avviare il pacchetto dell'Installer e seguire le istruzioni visualizzate per installare il software.

È ora possibile utilizzare il modem Aircard.

Per accedere alla guida in linea di Watcher, selezionare **? > Aiuto di SierraWatcher**.

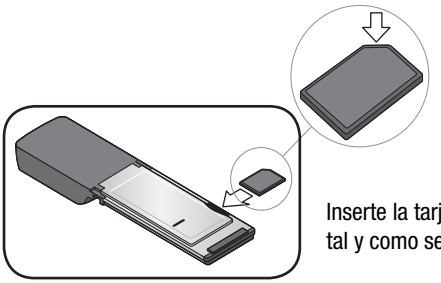
Español

Sistemas operativos Windows®

Este módem dispone de TRU-Install™ y no necesita un CD de instalación.

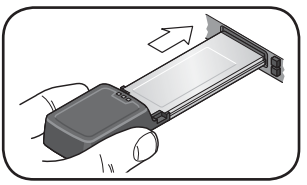
Estas instrucciones son válidas para usuarios de Windows Vista® y XP.

1



Inserte la tarjeta SIM/USIM en el módem AirCard tal y como se muestra en la ilustración.

2



Introduzca el módem AirCard en la ranura ExpressCard®. El proceso de instalación del software comienza automáticamente. Si no lo hace:

1. Haga doble clic en **Mi PC** (Windows XP) o Equipo (Windows Vista) en el escritorio.
2. Haga clic en la unidad **TRU-Install**.
3. En la unidad TRU-Install, abra la carpeta **Win** y haga doble clic en **Setup.exe**. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para instalar el software.

3

Haga clic en **Conectar**. Si se le pide que configure un perfil, haga clic en **Sí**. La ventana **Conexiones** se abre en el panel Perfiles. En la lista de perfiles predeterminados, seleccione su proveedor de servicios. Si el proveedor de servicios no aparece en la lista, póngase en contacto con él.

Haga clic en **Aceptar**. El módem AirCard ya está listo para utilizarse.

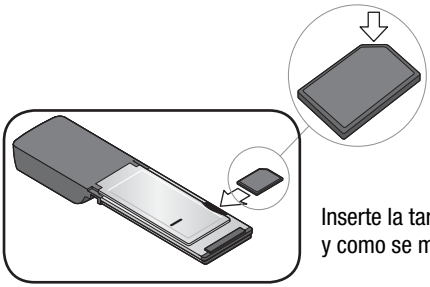
Para acceder al sistema de ayuda de Watcher, seleccione **Ayuda > Temas de ayuda**.

Mac OS® X

Este módem dispone de TRU-Install™ y no necesita un CD de instalación.

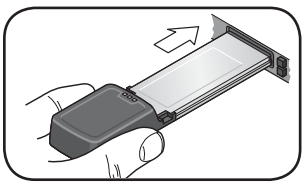
Estas instrucciones son válidas para usuarios de Mac OS X 10.4.11 o posterior.

1



Inserte la tarjeta SIM/USIM en el módem AirCard tal y como se muestra en la ilustración.

2



Introduzca el módem AirCard en la ranura ExpressCard®.

3

Después de insertar el módem, aparecerá la carpeta TRU-Install. Inicie el paquete de instalación y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el software .

El módem AirCard ya está listo para utilizarse.

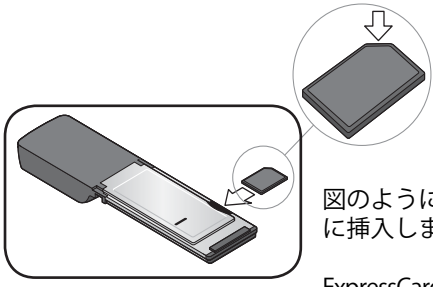
Para acceder al sistema de ayuda de Watcher, seleccione **Ayuda > SierraWatcher Help (Ayuda de SierraWatcher)**.

日本語

Windows® オペレーティング システム

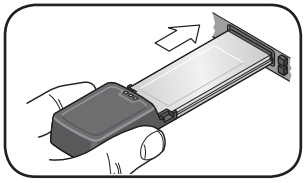
このモデルは TRU-Install™ 仕様ですので、インストール CD は必要ありません。

このガイドでは、Windows Vista® および XP のユーザーにインストール方法を説明します。



図のように、SIM/USIM を AirCard モデムに挿入します。

ExpressCard® スロットにモデムを装着します。ソフトウェアのインストールが自動的に開始します。インストールが開始しない場合、以下の操作を行ってください。



1. デスクトップ上で、マイ コンピュータ (Windows XP)、またはコンピュータ (Windows Vista) をダブルクリックします。
2. TRU-Install のドライブをクリックします。
3. TRU-Install のドライブ内で、Win フォルダを開いて Setup.exe をダブルクリックします。画面上の指示に従ってソフトウェアをインストールします。

[接続] をクリックします。プロファイルを設定するようにメッセージが表示された場合は、**[はい]** をクリックします。[接続] ウィンドウで [プロファイル] ペインが開かれます。デフォルト プロファイルのリストから、ご使用のサービス プロバイダを選択します。リストにない場合は、その旨をご使用のサービス プロバイダに連絡してください。

[OK] をクリックします。AirCard モデムはこれで使用できるようになりました。

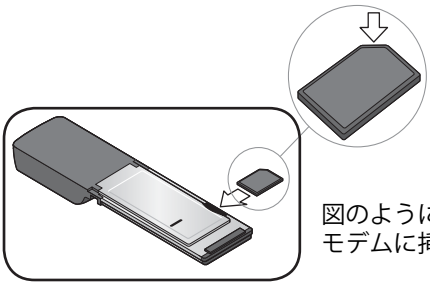
Watcher で ヘルプシステムにアクセスするには、**[ヘルプ] > [ヘルプトピック]** を選択します。

Mac OS® X

このモデムは TRU-Install™ 仕様ですので、インストール CD は必要ありません。

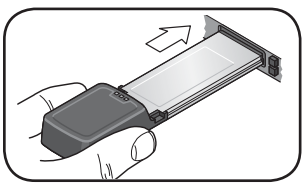
このガイドでは、Mac OS X 10.4.11 以降のユーザーにインストール方法を説明します。

1



図のように、SIM/USIM カードを AirCard モデムに挿入します。

2



ExpressCard® のスロットに AirCard モデムを挿入します。

3

モデムを挿入すると、TRU-Installフォルダが表示されます。インストーラパッケージを起動し、画面に表示された指示に従いソフトウェアをインストールします。

AirCard モデムの使用準備ができました。

Watcher で ヘルプ システムにアクセスするには、**[ヘルプ] > [SierraWatcher Help]** を選択します。

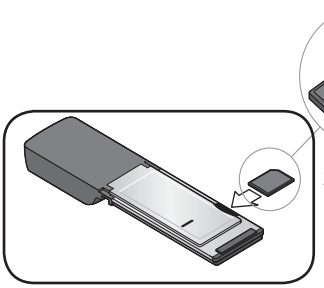
日本語

中文（简体）

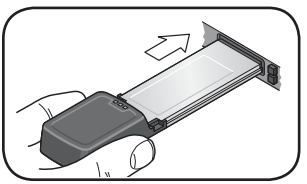
Windows® 操作系统

此调制解调器启用了 TRU-Install™，无需使用安装光盘。

这些说明适用于 Windows Vista® 及 XP 的用户。



将 SIM/USIM 卡插入 AirCard 调制解调器（如图所示）。



将调制解调器插入 ExpressCard® 插槽。软件安装程序将自动启动。如果没有启动，请执行以下操作：

1. 在桌面上双击“我的电脑”（Windows XP）或“计算机”（Windows Vista）。
2. 单击 TRU-Install 驱动器。
3. 在 TRU-Install 驱动器下，打开 Win 文件夹并双击 Setup.exe。按照屏幕上的提示安装软件。

单击“**连接**”。如果系统提示您配置一个配置文件，请单击“**是**”。“连接”窗口会显示“配置文件”窗格。在默认配置文件列表中，选择您的服务提供商。如果列表上没有您的系统提供商，请与他们联系。

单击“**确定**”。现在，您就可以使用 AirCard 调制解调器了。

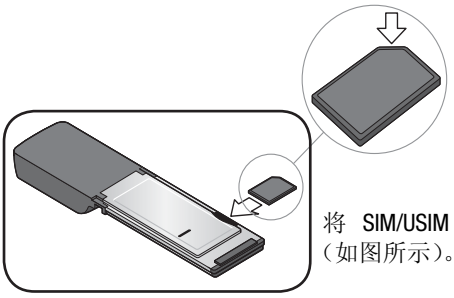
要访问 Watcher 中的“帮助”系统，请选择“**帮助**”>“**帮助主题**”。

Mac OS® X

此调制解调器启用了 TRU-Install™，无需使用安装光盘。

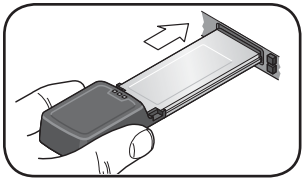
这些说明适用于 Mac OS X 10.4.11 或更高版本的用户。

1



将 SIM/USIM 卡插入 AirCard 调制解调器（如图所示）。

2



将 AirCard 调制解调器插入 ExpressCard® 插槽。

3

当您插入调制解调器，TRU-Install 安装文件夹中出现。启动安装程序包，并按照屏幕上指示安装软件。

AirCard 调制解调器是随时使用。

要访问 Watcher 中的“帮助”系统，请选择“**帮助**”**>**“SierraWatcher **帮助**”。

SIERRA WIRELESS

HEART OF THE WIRELESS MACHINE®

2131056 Rev. 1.2 (December 2008)

© 2008 Sierra Wireless. All rights reserved.

AirCard® and Heart of the Wireless Machine® are registered trademarks of Sierra Wireless. Watcher® is a trademark of Sierra Wireless, registered in the European Community. Sierra Wireless, the Sierra Wireless logo, and the red wave design are trademarks of Sierra Wireless. ExpressCard® is a registered trademark of PCMCIA. Windows® is a registered trademark and Vista® is a registered trademark of Microsoft Corporation. Other trademarks are the property of the respective owners.